

 **Hong Kong Houseware Fair**
香港家庭用品展

35th
Edition 屆

 **Hong Kong International Home Textiles and Furnishings Fair**
香港國際家用紡織品展

 **Hong Kong Gifts & Premium Fair**
香港禮品及贈品展

35th
Edition 屆



 **Hong Kong Fashion Week**
香港時裝節

会期：2020年7月25日～28日

会場：香港コンベンション&エキシビションセンター

概要ウェブサイト：<https://ssw.hktdc.com/en/>

“Summer Sourcing Week” (2020年7月25～28日)
遅れを取り戻し、2020年の残りの時期の在庫を確保しましょう!!!

全ての方がコロナウイルス感染症への対応を余儀なくされる前例のない事態を迎える中、この困難な時期において、皆様とご家族の安全とご健康をお祈り申し上げます。

ご出展者にご来場者の皆様の安全は、常に弊局の最大の優先課題です。現在の新型コロナウイルス感染症の大流行の進展状況、および香港政府による衛生上の措置に従い、香港貿易発展局は2020年4月から5月に当初予定されていた9つの展示会を“**Summer Sourcing Week**”として2020年7月25日～7月28日に香港コンベンション&エキシビションセンターにて開催することに致しました。これにより、ハウスウェア、ホームテキスタイル、ギフト&プレミアム、ファッション、プリント&パッケージ、エレクトロニクス、ICT、ライティング、メディカル&ヘルスケアのライフスタイルおよびテクノロジー関連製品の双方をワンストップでご覧いただける貴重な機会となります。どうぞお見逃しなく。

2,500 香港ドル現金助成 Travel Reimbursement 更に

限定 無料オンラインビジネスマッチングサービス!

ライフスタイル製品フェアのハイライト:

<p>ハウスウェアフェア Hall of Elegance –主要ブランドおよび業界をリードするビッグネームが展開されます。 Cleaning and Grooming / Home Decor & Lifestyle / Kitchen & Tabletop</p>	<p>香港ギフト&プレミアムフェア Hall of Fine Designs – 卓越したデザインの極上の高級ギフトアイテムのみを揃えたプレミアムセクションです。 Commercial Gifts / Lifestyle Gifts / Seasonal & Decorative Gifts / Beauty & Health Goods / Travel & Outdoor Goods</p>	
<p>香港国際ホームテキスタイル & ファーニシングフェア Bedroom Textiles and Floor Coverings / Bathroom & Kitchen Textiles and Upholstery</p>	<p>香港国際印刷&包装展 De Luxe Zone / Printing Service Zone, Packaging Service Zone / Printing & Packaging Equipment Zone / Green Printing & Packaging Solutions / World of Advertising and Signs</p>	<p>香港ファッションウィーク Garment Mart / World of Fashion Accessories / Materials / Fashion Tech & Trade Services</p>

4つのテクノロジーフェアハイライトにつきましてはこちらをご参照ください <https://ssw.hktdc.com/en/>

海外バイヤー企業様へ現金助成特典！

香港貿易発展局は、2020年7月25日～28日の期間の香港への旅費として最大2,500香港ドル（約35,000円）を助成致します。

旅費の現金助成額（累計総額）：

- 展示会に2日間来場 **1,800 香港ドル現金助成**
- 展示会に3日間来場 **2,500 香港ドル現金助成**

予め承認された企業様は助成金受取時、1) パスポート原本、2) landing slip (香港入国時空港にて発行)、3) 出発地の確認できる搭乗券半券、4) Eチケット控え、5) 名刺(英語)のご提出が必要となります。なお、上記ご提出書類、申請内容等の記載情報に齟齬がある場合は、本特典助成は受けられませんので予めご了承ください。

キャセイパシフィック & キャセイドラゴンによる特別優待航空券

公式キャリア



香港の航空会社キャセイパシフィック航空とキャセイドラゴン航空より、フェアにご登録済みの出展者、ご来場者そしてご同行の皆様に関し、香港行きフライトの最大10%割引の特別優待ご料金をご用意致しました。MICEオンライン提供ページから [オンラインにてご予約](#)頂くか、お近くの [キャセイパシフィック航空](#) または [キャセイドラゴン航空](#) の予約オフィスまでMICEイベントコード「**MICE088**」をご用意の上お問合せ下さい。

Click2Match - 無料オンラインビジネスマッチングサービス (NEW)

香港貿易発展局では、お探しの出展者を特定し、商談スケジュールの設定、出展者からリアルタイムで返答を得ることが可能な、ユーザーフレンドリーなオンラインビジネスマッチングポータル Click2Match を立ち上げました！

オンラインビジネスマッチングの流れ：

1. 展示会の前に、ビジネスマッチングツールの利用を開始するための個人用リンクがついた招待メールが届きます。
2. わずか数クリックでお勧め出展者リストのチェック、出展者コンテンツの閲覧、出展者との打ち合わせの設定ができます。出展者からの商談の承認、辞退、日時変更も可能です。
3. 会場にて、出展者と事前に設定されたビジネスマッチングミーティング（商談）を行います。

参加のメリットは？

時間の節約：当サービスの最新のマッチング技術により、取引につながりそうなサプライヤーの候補を絞り込むことができます。

スケジュールの管理：現地でのアポイントメントを効率的・効果的に依頼・確認・辞退できます。

問い合わせ先

Ms. Yannie Lau – Tel: (852) 2240 4235 – Fax: (852) 2169 9651 - Email: visitors.ssw-lifestyle@hktdc.org

Step-by-step Guide

How to get your e-Badge



For Office Use Only:

- Houseware
- Home Textiles
- Gifts & Premium
- Printing & Packaging
- Fashion
- Office: _____

2,500 香港ドル現金助成 TRAVEL REIMBURSEMENT 申込書

申込締切：2020年7月10日（金）

本申込書に英語（ブロック体）にて必要事項をご記入の上、お名刺（英語）コピーをメールに添付し、2020年7月10日（金）17時までに下記までお送りください。

香港貿易発展局 東京事務所 Tel:03-5210-7150 Fax:03-5210-5860 email:tokyo.hotel.air@hktdc.org
大阪事務所 Tel:06-4705-7030 Fax:06-4705-7015 email:osaka.office@hktdc.org.

香港貿易発展局よりお申込書を受理、承認後、Acknowledgement Letter をお送り致します。
お申込みを処理するためには、以下の情報およびお名刺のご提出が必須となります。

無料オンラインビジネスマッチングサービスへの参加を希望される方は✓印をいれてください。

Full Name (as shown on passport): Mr. / Mrs. /Ms.: _____

Company Name: _____

Office Address: _____

Country: _____ Office Telephone: _____

Mobile Telephone: _____ Office email: _____

Nature of Business:

Buying Office Manufacturer Distributor Importer Wholesaler
 Retailer Chain/ Department Store e-Tailer Others: _____

Product Handled: _____

Company Website: _____

Company Profile: _____

Sourcing Details

Product Design: OEM ODM Open Item Startups Others _____

Order Quantity: _____ Price Range (USD) _____

Sourcing Budget (USD) _____

Sourcing List for <answer if applicable>:

Sourcing list for Fashion related items: (Please specify: e.g. Men's Wear, Ladies' Wear, Babies & Children's Wear, Evening Wear, Casual Wear, Swim Wear, Handbags, Shoes, Accessories, etc)

Sourcing list for Houseware & Home Textiles related items: (Please specify: e.g. Bathroom Accessories, Home Decorations, Kitchenware, Pet Supplies, Bedroom Textiles, Bathroom & Kitchen Textiles, Furnishing Products, Hotel & Restaurant Supplies, etc)

Sourcing list for Gift & Premium, Printing & Packaging related items: (Please specify: e.g. Advertising Gifts & Premium, Figurines & Decorations, Party & Festival Items, Cultural Gifts and Crafts, Printing & Packaging Services, Printing & Packaging Equipment, etc)

Sourcing list for Beauty & Healthcare related items: (Please specify: e.g. Skincare Products, Spa Massage Products, Healthcare Products, Health Supplement, Medical Supplies and Disposables, etc)

*規約および条件

1. 本特典を申込みいただけるのは、申込者とその企業が**香港貿易発展局**に招待された**海外バイヤー**企業様となります。
2. 弊局主催展示会および同時開催中のフェアの出展企業の方はご利用いただけません。
3. 当該フェアおよび同時開催のフェアにてホテル宿泊費助成またはその他のバイヤー特典プログラムをご利用の場合は、本特典を併用して利用することは出来ません。
4. 会期中ご利用頂ける特典は 1 企業につき 1 つの助成特典に限らせていただきます。なお、申込は先着順でのご提供となります。
5. 申込書に名刺のコピーが添付されていない場合、申請処理が出来ませんので予めご了承ください。
6. 申請承認後、7 営業日以内に承認書をお送り致します。
7. 特典を受けるためにはフェアにご来場頂き、会場内“Buying Mission Check-in Counter”で特別なスタンプを集めて頂く必要があります。1 日のフェアで獲得できるのは 1 スタンプのみです。
8. “Buying Mission Check-in Counter”で現金助成受取時、アンケートにご回答の上ご提出ください。
9. 現金助成を受け取る際、acknowledgement letter(承認書)の原本、landing slip(香港入国時、空港にて発行)の付いたパスポート(原本)、名刺(英語)、搭乗券、e チケットレシートをご提示いただきます。その際、パスポート、landing slip、搭乗券、e チケットレシート等の記載情報に齟齬がある場合、香港貿易発展局は助成金の申請を却下する権利を有します。
10. 香港貿易発展局は事前の通知なく規則および条件を変更したり、申込受付を終了する権利を留保します。特典に関して問題が発生した場合、最終的な決定は香港本部の判断に委ねられます。

上記の内容を理解し、同意致します。私は、上記の情報が、香港貿易発展局のデータベースに登録、ダイレクトマーケティングやビジネスマッチング用に提供されること(これにより香港の内外を問わず当該情報が開示され得ることを含む)に同意し、Privacy Policy Statement (<http://www.hktdc.com/mis/pps/en>) に記載されている目的での使用を許諾します。また、ここに記載された目的の範囲内で個人情報が開示されることについて当該フォームに記載された各個人が理解し同意していることを表明致します。

- (欧州連合(EU)および欧州経済領域(EEA)の加盟国からお越しの方で)香港貿易発展局からの案内をご希望の場合に、左記にチェックマークを入れてください。*EU の個人情報保護法により EU/EEA のお客様を対象としておりますので、それ以外の方はチェックは不要です。
- 来場者と出展者をマッチングするため、香港貿易発展局のオンラインビジネスマッチングツールが用意されています。このツールの利用をご希望されない場合は、こちらにチェックマーク(レ点)を入れてください。

名前 _____ ご署名 _____ 日付 _____

香港貿易発展局から FAX によるプロモーション関連資料を希望されない場合には、電話番号：852-1830668 までご連絡頂くか、あるいは以下情報を記入後 FAX[852-28034198]または e メール[databank@hktdc.org]までご連絡ください。